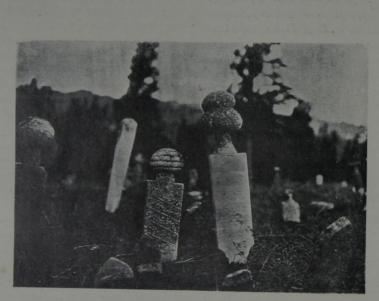
From Müteferrika to muteferriqa.com

Navigating the digitized Ottoman materials in print



استانبولده صنعت طباعتی تأسیس وایاك مطبعه یی کشاد ایدن و ایراهیم <mark>منفرقه ، </mark>مهرحومك قاسم باشاده ادریس مجننی مفهره سی جوارنده کی قبری

Le tombeau de feu IBRAHIM MUTÉFÉRICA, fondateur de la première imprimerie à Constantinople.

النفع والنتاج اولوب رحلد كتاب از اق زحتيله فن بصمده بهديك حلد صحيح العبارت كتب حصوله كلوب اشخاص كتب كثير وقيت و بهاسي قليل اولمق سبيله طلبه علومدن غنى وفقير قال كتبه طفر ياب وضعفا وعجزه يه اكتساب علوم شر بفه و محصيل فنون مرغ و بيه اقتدار تام حاصل اولورو بهده مستعددات شريف محتب ياكيزه يه مالك اولمق سبيله مدت قليم لهده كالا تترسيك او لورفا بلك خامسه بمه طريقته طهر مقتل فهرست كتب مجمل ومفصل بكي وجهله اعتبار اولنوب مجملي عنوان كتبه مفصل خاتمه كتابه محرير اولنورابتد اربيب وابط سطور وارقام هنديه ايله اعداد اوراق كاهو حقه يراو يرنك وضع اولند قدن صكره عنوان كتاب محرير اولنان فهرست اجمالي وساطتيله درون كتبه درج اولنان فصول وابوابسه والتبرله وصول مبسر اولورك مراجعت اقتضا ابدن قصول وابوا برنفو وسول مبسر اولورك مراجعت اقتضا ابدن قصول وابوا برنفر اي وفهرست اجمالي يه باقيلوب عدد رقيله فصل مطلو بنظر اولنوران فهرست وساطتيله معرفني مراد اولنان مفرد اتك محلنه مفصل ترنيب اولنوب كتابك اخرنك وضع اولنور بو فهرست وساطتيله معرفني مراد اولنان مفرد اتك محلنه واقع بلادوقرى خلقنه دخي نشر و شيوع برله جهاك ازاله سنه وسيله اولورفا ينه سابه به معمل يقيله واقع بلادوقرى خلقنه دخي نشر و شيوع برله جهاك ازاله سنه وسيله اولورفا ينه سابه به معمل يقيله وقع بلادوقرى خلقنه دخي نشر و شيوع برله جهاك ازاله سنه وسيله اولورفا ينه سابه به معمل يقيله والعور ولغان سابه به معمل يقيله والمنان كتب سبهيله استانه سعادت اشيان يه مضاف او لان ساير مالك عروسه دمه والمعمد والمال عروسه دمه وسيله اولون المنان كتب سبهيله استانه سعادت اشيان يه مضاف او الان ساير مالك عروسه دمه والمنان كتب سبهيله استانه شعادت اشيان يه مضاف او الان ساير مالك عروسه دمه والمنان كتب سبه منان المناه عروسه دمه والمنان كتبرا ولنان كتبرا ولنان كتبرا ولنان كتبرا ولنان سبه به المناه ولان ساير مالك عروسه دمه والمنان كتبرا ولنان كتبرا ولنان سياله به المناه ولان ساير مالك عروسه وسيله المناه ولان ساير مالك عروسه وسيله المناه كتبرا ولنان كتبرا ولان ساير مالك ولانه ساير مالك ولان ساير مالك ولان ساير مالك ولان ساير مالك ولانه ساير مالك

C. Ozan Ceyhan (Miletos)

Friday, July 9, 2021 12 noon EDT (9 am PDT, 7 pm Istanbul)

In 1726, İbrahim Müteferrika pointed out that printed books contain search tools, such as tables of contents and indices that enable readers to access information directly. Digitization broadens the level of access for readers. However, without a way of searching, digitized materials are akin to modern manuscripts. In this presentation, Ozan Ceyhan, the product manager for *Muteferriqa* at Miletos, will discuss how Ottoman Turkish texts could be searched digitally.

